



Центральный офис компании TECH CONTROLLERS
 ул. Беляя Дорога 31, 34-122 Вепж (PL)
 Сервисный центр в Республике Беларусь
 Контактный телефон: +375 3333 000 38
 Электронная почта: service_eac@tech-reg.com
 Другие средства связи:
 Контактный телефон: +48 33 875 93 80 (PL/RU)
 Электронная почта: serwis@techsterowniki.pl (PL/RU)

RU

Инструкция обслуживания
 EU-R-12s

TECH CONTROLLERS

TECH CONTROLLERS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания Tech Sterowniki Sp. z o.o. обеспечивает Покупателю надлежащую работу устройства в течение 24 месяцев с момента продажи. Эта гарантия распространяется только на устройство, произведенное компанией Tech Sterowniki Sp. z o.o., и не распространяется на устройства, взаимодействующие с ней. Гарант обязуется бесплатно отремонтировать устройство, если дефекты возникли по вине производителя. Устройство должно быть доставлено производителю устройства. Правила поведения в случае подачи жалобы указаны в Законе об особых условиях потребительской продажи и внесении изменений в Гражданский кодекс (Вестник законов от 5 сентября 2002 г.). Компания Tech Sterowniki Sp. z o.o. может отказать в гарантийном ремонте в случае нарушения гарантийной пломбы. К ремонту не относятся действия, связанные с подключением, настройкой и регулировкой параметров устройств, описанные в Руководстве пользователя, а также элементы и узлы, подверженные естественному износу при нормальной эксплуатации устройства.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием или по вине пользователя, механические повреждения, воздействие внешних факторов, таких как: слишком высокая рабочая температура, затопление, удар молнии, перенапряжение, короткое замыкание, пожар, неправильное напряжение и частота питания, неправильное подключение устройства.

Устройство не является элементом безопасности всей системы, к которой оно подключено. Электромонтаж должен производиться в соответствии с действующими нормами и стандартами.

ЭТОТ ПРИБОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ДЕТЯМИ.

Расходы по необоснованному обращению в сервис по поводу неисправности несет покупатель. Под необоснованным обращением в сервис понимается вызов сервисантов для устранения повреждений, возникших не по вине Гаранта, а также вызов, признанный сервисом необоснованным после диагностики устройства (например, повреждение оборудования по вине заказчика или непокрываемое гарантийей), или если авария устройства произошла по причине, не связанной с устройством.

Для осуществления прав, вытекающих из настоящей гарантии, пользователь обязан за свой счет и на свой риск доставить устройство Гаранту вместе с правильно заполненным гарантийным талоном (содержащим, в частности дату продажи, подпись продавца, а также описание дефекта) и доказательство продажи (чек, счет-фактура и т.д.) Гарантийный талон является единственным основанием для бесплатного ремонта. Срок ремонта на основании рекламации 14 дней.

В случае потери или повреждения Гарантийного талона производитель не выдает дубликат.



.....
 печать продавца

.....
 дата продажи

БЕЗОПАСНОСТЬ

После завершения редактирования руководства могли произойти изменения в указанных в нем продуктах. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию. Иллюстрации могут содержать дополнительное оборудование. Технология печати может влиять на различия в показанных цветах.

Перед использованием устройства необходимо внимательно прочитать нижеуказанные правила. Несоблюдение инструкций может привести к травмам и повреждению устройства. Руководство необходимо бережно хранить.

Во избежание ненужных ошибок и несчастных случаев нужно убедиться, что все пользователи устройства хорошо знакомы с его эксплуатацией и функциями безопасности. Храните это руководство и убедитесь, что оно останется вместе с устройством в случае его перемещения или продажи, так чтобы все, кто использует это устройство, в течение срока использования могли получить соответствующую информацию об его использовании и безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устройство не предназначено для использования детьми.
- Контроллер не может быть использован в несоответствии со своим назначением.
- Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом.
- Электрический прибор под напряжением! Перед началом эксплуатации (подключение электрических проводов, установка устройства и т.д.), необходимо убедиться, что регулятор не включён в сеть!



Охрана окружающей среды является для нас важной задачей. Мы знаем, что производство электронных приборов требует от нас безопасной утилизации отработанных элементов и электронных устройств. Компания получила регистрационный номер присвоенный Главным Инспектором по Охране Окружающей Среды. Перечеркнутое мусорное ведро на наших устройствах указывает, что этот продукт не может быть выброшен в обычные мусорные контейнеры. Сортировка отходов для последующей переработки может помочь защитить окружающую среду. Пользователь должен доставить использованное оборудование в специальные пункты сбора электрического и электронного оборудования для его последующей переработки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электропитание	5V DC
Макс. расход мощности	0,1W
Рабочая температура	5÷50°C

Фотографии и схемы, содержащиеся в документе имеют наглядный характер.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания TECH STEROWNIKI Sp. z o.o., с главным офисом в Вепж (34-122), улица Беляя Дорога 31, с полной ответственностью заявляет, что производимый нами комнатный регулятор

EU-R-12s отвечает требованиям Директивы Европейского парламента и Совета 2014/35/ЕС от 26 февраля 2014г. о согласовании законов государств-членов относящихся к приобретению на рынке электрического оборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения (Официальный журнал ЕС L 96, от 29.03.2014, стр. 357) и Директивы Европейского парламента и Совета 2014/30/ЕС 26 февраля 2014. о согласовании законов государств-членов в отношении электромагнитной совместимости (Официальный журнал ЕС L 96, от 29.03.2014, стр. 79), Директивы 2009/125/ЕС о требованиях к экологическому проектированию продукции, связанной с энергопотреблением и РАСПОРЯЖЕНИЯ МИНИСТРА ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА И ТЕХНОЛОГИИ от 24 июня 2019 г. изменяющего распоряжение по основным требованиям ограничивающим использование определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании внедряющего директиву Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/2102 от 15 ноября 2017 г. изменяющую директиву 2011/65/ЕС об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (Официальный журнал ЕС L 305 от 21.11.2017, стр. 8). Для оценки соответствия использовались гармонизированные нормы:
PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06, PN-EN 60730-1:2016-10
EN IEC 63000:2018 RoHS.

Pawel Jura *Janusz Master*
 Pawel Jura Janusz Master

Wieprz, 09.11.2022

Prezeł firmy

ОПИСАНИЕ

Комнатный регулятор EU-R-12s предназначен для работы с панелью EU-L-12, EU-ML-12 и EU-L-X WiFi. Этот регулятор устанавливается в данной обогревательной зоне. Он отправляют информацию о текущей температуре и влажности к панели, которая на этой основе управляет термостатическими клапанами (открывая их когда помещение не обогрего и закрывая их после достижения заданной температуры в помещении).

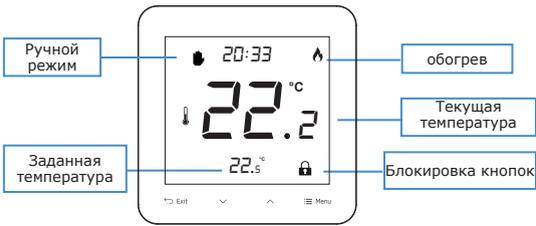
Текущая температура отображается на дисплее. Нажатие кнопки EXIT изменяет вид на экран с текущей влажностью и экран с температурой пола.

С уровня регулятора можно изменить заданную температуру в зоне на постоянку или с временным ограничением.

Оборудование контроллера:

- встроенный датчик температуры
- датчик влажности воздуха
- напольный датчик (опция)
- корпус подходит для настенного монтажа
- сенсорная, стеклянная панель

1 ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕГУЛЯТОРА



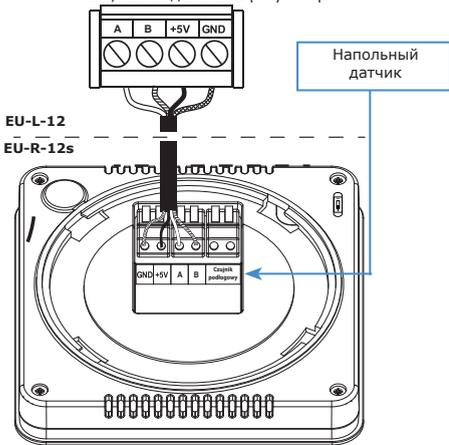
Управление осуществляется с помощью сенсорных кнопок: EXIT, ✓, ^ и Меню.

EXIT	MENU
нажатие - смена экранов: текущая температура, влажность воздуха и температура пола (после регистрации датчика пола)- выход из меню	нажатие - вход в редактирование блокирования кнопок - переход к определенным функциям - подтверждение настроек
удерживание - выключение ручного режима	удерживание - вход в меню контроллера

Кнопки ✓ ^ используются для изменения значения настроек, а при одновременном нажатии - для разблокировки клавиш.

3

На схеме ниже показано, как подключить регулятор к панели:



5 РЕГИСТРАЦИЯ РЕГУЛЯТОРА

Комнатный регулятор должен быть зарегистрирован в определенной зоне. Для этого надо выбрать: (Меню > Меню установщика > Главный/дополнительный модуль > Зоны > Зона... > Датчик > Выбор датчика > Проводной РС) и нажать кнопку регистрации на регуляторе.

После правильного процесса регистрации на дисплее панели отобразится соответствующее сообщение, а на дисплее комнатного регулятора: **Scs**. Сообщение **Err** на дисплее комнатного датчика означает ошибку в процессе регистрации.

ВНИМАНИЕ

- К одной зоне можно приписать только один комнатный регулятор.
- Регулятор может работать как датчик пола. Для этого нужно к регулятору подключить датчик NTC и активировать двойным нажатием кнопки регистрации. После успешной активации на дисплее регулятора появится сообщение **Scs**. Сообщение **Err** на дисплее комнатного регулятора означает ошибку в процессе активации. Активированный датчик нужно зарегистрировать в панели EU-L-12, EU-ML-12 или EU-L-X WiFi. (Меню > Меню установщика > Главный/дополнительный Модуль > Зоны > Зона... > Напольное обогревание > Напольный датчик > Выбор датчика > Напольный датчик > Включить).

7 ЗАДАННАЯ ТЕМПЕРАТУРА

Заданную температуру в зоне можно изменить непосредственно с комнатного регулятора EU-R-12s с помощью кнопок ✓ ^.

Во время бездействия на экране контроллера отображается текущая температура в зоне. С помощью кнопок ✓ ^ можно изменить значение заданной. После установки заданной температуры (через несколько секунд или после нажатия кнопки Меню) появятся опции настроек.

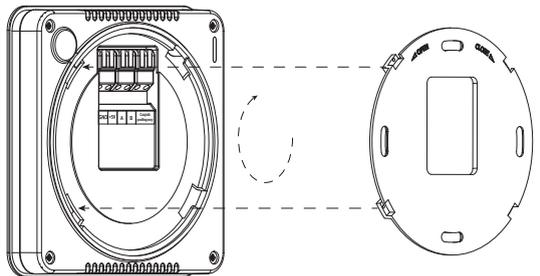
Настройки времени меняются с помощью кнопок ✓ ^:

- для **определенного количества часов** - нажимаем кнопку ✓ ^ до тех пор, пока не отобразится нужное количество часов для установленной нами температуры, например 1ч (установленная нами температура будет действовать в течение 1 часа, а затем будет применяться выбранная ранее настройка: график или постоянная температура Cop). Выбор подтверждается нажатием кнопки Меню.
- **постоянно** - нажимаем кнопку ^ до тех пор, пока не отобразится слово **Cop** (установленная нами температура будет действовать в течение неопределенного времени вне зависимости от настроек расписания). Выбор подтверждается нажатием кнопки Меню.
- если мы хотим, чтобы применялась заданная температура вытекающая из настроек недельной программы нажимаем кнопку ✓ пока не появится сообщение **OFF**. Выбор подтверждается нажатием кнопки Меню.
- возврат к ранее выбранной настройке (расписание или постоянная температура Cop) - нажимаем кнопку ✓ пока не отобразится 0. Выбор подтверждаем, нажав кнопку Меню.

2

МОНТАЖ

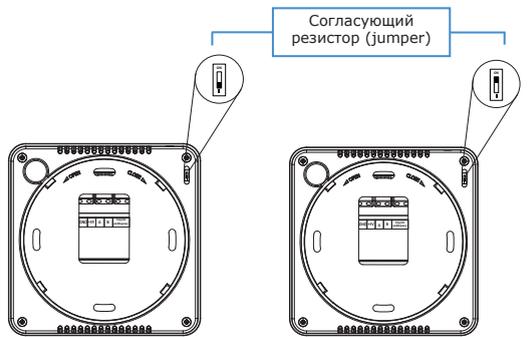
Для того, чтобы подключить датчик пола или подключить провода, надо снять заднюю крышку контроллера, слегка повернув ее.



4

В системе используется завершающее соединение. В случае длинной линии передачи или проблем со связью может потребоваться терминация линии. В регуляторах, оснащенных переключателем, мы устанавливаем его в положение ON на последнем регуляторе на линии, а на остальных - в положение 1. В регуляторах, не имеющих переключателя, следует использовать резистор 120 Ом, включенный между сигналами A и B в конце линии.

Подробная информация о клемном соединении планки с регуляторами описана в руководствах EU-L-12, EU-ML-12 и EU-L-X WiFi.



6

Нужно помнить следующие правила:

- Зарегистрированный регулятор можно удалить (Меню > Меню установщика > Главный/дополнительный модуль > Зоны > Зона... > Комнатный датчик > Выбор датчика > Проводной RS) или отключить его работу через планку, отключив опцию Включено в подменю данной зоны.

- Попытка зарегистрировать регулятор в зоне, в которой зарегистрирован другой регулятор приведет к отмене регистрации первого и регистрации второго.

- Попытка зарегистрировать регулятор, который уже зарегистрирован в другой зоне, приведет к отмене его регистрации в первой зоне и регистрации в новой зоне.

Для каждого комнатного регулятора приписанного к определенной зоне можно установить отдельную заданную температуру и недельный график. Изменить эти настройки можно как в меню полосы, так и в приложении emodul.eu (после использования модуля). Клиенты из России должны зарегистрироваться на emodul.tech.

С помощью кнопок ✓ ^ можно изменить заданную температуру непосредственно с положения комнатного датчика (**ручной режим**). В случае установленного ручного режима, удерживание кнопки EXIT приведет к выходу из этого режима.

8

ФУНКЦИИ МЕНЮ

Автоблокировка кнопок - после нажатия кнопки Меню появляется функция автоблокировки „Loc“. С помощью кнопок ✓ или ^ выбираем опцию „yes“ или „no“ (включение/выключение блокировки). Для подтверждения выбора, нужно подождать 5 сек или нажать Меню. Чтобы разблокировать клавиши, нужно удерживать одновременно кнопку ✓ и ^ пока значок замка не исчезнет.

Для того, чтобы отключить автоблокировку кнопок, надо снова нажать кнопку Меню и с помощью кнопок ✓ ^ выбрать опцию „no“.

1. CAL - функция позволяет настроить калибровку комнатного датчика, затем датчик пола (если был активирован). После входа в функцию Cal с помощью кнопок ✓ ^ можно настроить значение калибровки.

2. VER - актуальная версия программного обеспечения - в случае обращения в сервис нужно сообщить этот номер.

3. FAB - эта функция позволяет восстановить заводские настройки. После перехода в эту функцию отобразится вопрос восстанавливать ли заводские настройки (yes,no). Выбор осуществляется с помощью кнопок ✓ ^ . Выбор подтверждаем нажимая кнопку Меню. После восстановления заводских настроек необходимо будет переписать регулятор на планку.